

har Retten (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Vilaras, og dommerne V. Tiili og P. Mengozzi; justitssekretær: fuldmægtig D. Christensen, den 9. juli 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.
- 2) Kyowa Hakko Kogyo Co. Ltd og Kyowa Hakko Europe GmbH bærer deres egne omkostninger og betaler in solidum Kommissionens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EFT C 316 af 4.11.2000.

- 1) Den bøde, der er pålagt Archer Daniels Midland Company og Archer Daniels Midland Ingredients Ltd in solidum, fastsættes til 43 875 000 EUR.
- 2) I øvrigt frifindes Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.
- 3) Archer Daniels Midland Company og Archer Daniels Midland Ingredients Ltd bærer deres egne omkostninger og betaler tre fjerdedele af Kommissionens omkostninger. Kommissionen bærer en fjerdedel af sine egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EFT C 316 af 4.11.2000.

#### DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 9. juli 2003

i sag T-224/00, Archer Daniels Midland Company og Archer Daniels Midland Ingredients Ltd mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<sup>1</sup>)

*(»Konkurrence — kartel — lysin — retningslinjer for beregningen af bødeløbet — anvendelighed — overtrædelsens grovhed og varighed — omsætning — skærpende omstændigheder — formildende omstændigheder — samarbejde under den administrative procedure — kumulation af sanktioner«)*

(2003/C 213/53)

(Processprog: engelsk)

I sag T-224/00, Archer Daniels Midland Company, Decatur, Illinois (Amerikas Forenede Stater), Archer Daniels Midland Ingredients Ltd, Erith (Det Forenede Kongerige), ved solicitors L. Martin Alegi og E.W. Batchelor, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: W. Wils, R. Lyal og J. Flynn), angående dels en påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning 2001/418/EF af 7. juni 2000 om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 (Sag COMP/36.545/F3 — Aminosyrer) (EFT 2001 L 152, s. 24) eller nedsættelse af den bøde, sagsøgerne er blevet pålagt, dels en modpåstand, nedlagt af Kommissionen, om forhøjelse af nævnte bøde, har Retten (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Vilaras, og dommerne V. Tiili og P. Mengozzi; justitssekretær: fuldmægtig D. Christensen, den 9. juli 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

#### DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 9. juli 2003

i sag T-230/00, Daesang Corp. og Sewon Europe GmbH mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<sup>1</sup>)

*(Konkurrence — kartel — lysin — retningslinjer for beregningen af bødeløb — omsætning — formildende omstændigheder — samarbejde under den administrative procedure)*

(2003/C 213/54)

(Processprog: engelsk)

I sag T-230/00, Daesang Corporation, Seoul (Sydkorea), og Sewon Europe GmbH, Eschborn (Tyskland), ved advokaterne J.-F. Bellis og S. Reinart, og solicitor A. Kmiecik, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: W. Wils, R. Lyal og J. Flynn), angående en anmodning om nedsættelse af den bøde, der var pålagt sagsøgerne ved Kommissionens beslutning 2001/418/EF af 7. juni 2000 om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/36.545/F — Aminosyrer) (EFT 2001 L 152, s. 24), har Retten (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Vilaras, og dommerne V. Tiili og P. Mengozzi; justitssekretær: fuldmægtig D. Christensen, den 9. juli 2000 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Den bøde, der er pålagt Daesang Corp. og Sewon Europe GmbH in solidum, fastsættes til 7 128 240 EUR.